

**PROVA D'ACCÉS
AL MÒDUL PROFESSIONAL DE NIVELL III
DE BIBLIOTECOMIA, ARXIVÍSTICA I DOCUMENTACIÓ**

**Maig de 2008
Part General. Apartat A**

**Missatge del director general de la UNESCO, Koichiro Matsuura,
amb motiu del Dia Mundial del Llibre i del Dret d'Autor
23 d'abril de 2008**

Des de 1996, cada 23 d'abril, el Dia Mundial del Llibre i del Dret d'Autor reuneix milions de persones, en més d'un centenar de països tant del Sud com del Nord, en una solemne celebració de les nombroses funcions del llibre en la vida de les societats humanes i els invita, així mateix, a reflexionar sobre el paper que té el dret d'autor en este aspecte.

En 2008, este esdeveniment brinda una nova oportunitat als responsables polítics, als agents econòmics i als protagonistes de la societat civil perquè reten tribut, cada un des del seu àmbit, a eixe instrument singular de la cultura, l'educació, la participació, la comunicació i l'entreteniment: el llibre.

Per la seua contribució a la creació i a la preservació de l'entramat educatiu, cultural i econòmic de les nostres societats, el llibre fa, dins d'estes societats, funcions múltiples i fonamentals.

Obra de l'enginy humà protegida pel dret d'autor, que alimenta el patrimoni immaterial de la humanitat, el llibre també és una mercaderia, i eixa dualitat s'ha posat en relleu i s'ha analitzat diverses vegades. És per això que el llibre és l'eix de tota una cadena d'activitats i professions generadores d'ingressos i un component important del desenrotllament econòmic.

El fet que l'Assemblea General de les Nacions Unides haja proclamat el 2008 Any Internacional dels Idiomes ens convida a examinar una altra dimensió del llibre, complementària de les anteriors: l'aspecte lingüístic de l'edició.

En efecte, el llibre és un mitjà d'expressió que viu en la llengua i gràcies a esta. Cada llibre s'escriu, es produïx, s'intercanvia, s'utilitza i s'estima dins d'un marc lingüístic determinat. Quan tria la llengua d'escriptura, l'autor selecciona també els seus lectors, que han de ser capaços de comprendre'l.

La traducció permet construir ponts lingüístics que aportaran llibres i lectors nous.

Quan un idioma no té accés al món editorial, es troba exclòs —igual que els seus parlants— de gran part de la vida intel·lectual i l'activitat econòmica de la societat. Això explica la importància que té el desenrotllament del plurilingüisme per mitjà de la traducció.

En el moment que la proclamació de l'Any Internacional dels Idiomes porta al primer pla de l'actualitat internacional la qüestió de les llengües i del plurilingüisme, es fa més necessari que mai reflexionar sobre l'esdevenidor del llibre com a vehicle d'expressió i de reconeixement lingüístic. En eixe context, és urgent dotar les llengües d'un accés més ampli a l'edició, a fi de fomentar l'intercanvi de llibres i de continguts editorials i, per consegüent, la "lliure circulació de les idees a través de la paraula i de la imatge" que proclama la Constitució de la UNESCO. En este XIII Dia Mundial del Llibre i del Dret d'Autor, convida solemnement tots els estats membres, els associats i amics de la UNESCO que ens acompanyen en la reflexió i l'acció, a fi que la funció del llibre i la lectura obtinguen ple reconeixement, per a benefici d'un món capaç de reivindicar, en la teoria i en la pràctica, un plurilingüisme autèntic.

Koichiro Matsuura

Qüestions:

1. Faça un resum del text anterior, i destaque les seues idees més importants.
2. Mencione alguns títols, autors o editorials actuals, i faça un comentari sobre estos (al voltant de 15 línies).
3. Explique què entén per plurilingüisme.

**PROVA D'ACCÉS
AL MÒDUL PROFESSIONAL DE NIVELL III
DE BIBLIOTECONOMIA, ARXIVÍSTICA I DOCUMENTACIÓ**

**Maig de 2008
Part General. Apartat B**

Duració: 1 hora 30 min

1. Resolga:

$$\frac{x+2}{3} - 3y + 1 = x - \frac{2y+3}{2}$$

$$x + 2y = 3$$

- Una comercial de menjar ràpid té tres centres (c1, c2 i c3) en la mateixa ciutat. El nombre total de menjars entregats per la comercial el cap de setmana passat va ser de 608. Si els entregats per c3 van ser una quinta part dels entregats per c1, i els de c2 van ser inferiors als entregats per c1 en 140 unitats, calcula els menjars entregats per cada centre.
- El nombre de persones que assistixen a una competició d'atletisme és tal que, si s'agrupen de 2 en 2, en sobra 1; si ho fan de 3 en 3, en sobren 2; si ho fan de 5 en 5, en sobren 4; i si ho fan de 7 en 7, no en sobra cap. Si en són més de 105 i menys de 125, quin és el nombre de persones?
- El propietari d'un edifici té llogats els seus 40 pisos a 60 euros al mes cada un. Per cada 6 euros d'augment en el preu del lloguer perd un inquilí, el qual es trasllada a un altre pis més econòmic. Quin és el lloguer que més benefici produïx al propietari?
- Una companyia cobra 1 euro per establir la connexió a Internet, 0,15 euros per cada minut connectat durant els primers deu minuts, 0,10 euros entre els primers deu minuts i la mitja hora, i 0,05 euros per minut a partir de la mitja hora. Quant pagaré si m'he connectat a Internet tres quarts d'hora?

**PROVA D'ACCÉS
AL MÒDUL PROFESSIONAL DE NIVELL III
DE BIBLIOTECONOMIA, ARXIVÍSTICA I DOCUMENTACIÓ**

**Maig de 2008
Part Específica**

Duració: 2 hores 30 minuts

1. Respon les qüestions següents:

- a) Els transports i les xarxes de transport.
- a) Per què ha sigut important en el segle xx la revolució dels transports?
- b) Menciona els transports més destacats, i analitza la seua importància i les conseqüències que han produït en el món actual.
- c) Analitza els diversos tipus de transport: terrestre, aeri, marítim.
- b) Implantació de l'euro en la UE:
 - Indica països d'Europa que han adoptat l'euro com a moneda comuna europea.
 - Elabora un informe breu que incloga l'impacte que ha produït en l'economia.
- c) Elabora una definició personal de 3 dels 5 conceptes o personatges següents: Cervantes. Drets d'autor. Teixell. Bibloteca Nicolau Primitiu. Guarda (d'un llibre).

2. Tradueix, sense l'ajuda del diccionari, un dels dos textos proposats:

FRANCÉS:

LA 32ème AMERICA'S CUP DANS LA COMMUNAUTÉ VALENCIENNE

La Communauté Valencienne, et notamment la ville de Valencia vivent l'année 2007 comme l'année de la compétition nautique la plus ancienne du monde. Cette 32ème édition de la America's Cup a réunit à Valencia le plus grand nombre d'équipes des cinq continents qui ont joué leurs bases pour occuper la meilleure place.

La compétition nautique internationale de l'America's Cup a gardé ce nom après qu'en 1851, la goélette America ait vaincu les meilleurs bateaux britanniques et emporté la Coupe des 100 Guinées au New York Yacht Club.

Depuis lors, le défi a été relevé 31 fois. Le club nautique new-yorkais fut le Defender pendant de nombreuses années, en remportant toutes les rencontres jusqu'en 1983. La victoire de l'équipe suisse Alinghi en Nouvelle Zélande en 2003 a permis de ramener l'America's Cup en Europe pour la première fois, car en qualité d'équipe gagnante, elle avait le droit d'organiser la compétition suivante, et de défendre le titre face aux différents Challengers.

ANGLÉS:

THE 32ND AMERICA'S CUP IN THE REGION OF VALENCIA

The Region of Valencia and, in particular, the city of Valencia are experiencing 2007 as the year of the contention of the oldest nautical competition in the world. In this the 32nd America's Cup the greatest number of participating teams in the whole of its long history of more than a century and a half have come together in Valencia; teams from the five continents that have played their cards to reach the top.

The international sailing competition of the America's Cup took this name when, in the year 1851, the American schooner beat the best British boats and won the 100 Guineas Cup of the New York Yacht Club. Since then the challenge has been repeated on 31 occasions. The New York Yacht Club acted as Defender for many years, winning all the encounters until the year 1983. The victory of the Swiss team Alinghi in New Zealand in the year 2003 brought the America's Cup to Europe for the first time, given that the winning team has the right to organize the following competition and to defend the title against the different Challengers.